

# TETENAL

## LAVAQUICK

**RINSE AID** for all b/w papers and films

**WÄSSERUNGS-BESCHLEUNIGER**  
für alle SW-Papiere und Filme

**ACCELERATEUR DE LAVAGE**  
pour tous les papiers et films N/B

**ACELERADOR DA LAVADO**  
para todos los materiales b/n

**ACCELERATORE DI LAVAGGIO**  
per tutti i materiali b/n

**SPOELTIJD-VERKORTER**  
voor alle z/w materialen

**FÖRKORTAR SKÖLJTIDEN** för allt s/v material

**1** litre conc. / Liter Konz.  
litro conc. / litri conc.  
liter conc. / litri conc.

**Art. Nr. 101070**

- Reduces washing by 50%. After hardening and hardening fixing baths apply an intermediate washing of 30 s.
- Verkürzt die Wässerungszeit um ca. 50%. Nach Härte- und Härtfixierbädern 30 s zwischenwässern.
- Il raccourcit la durée du lavage par 50%. Après le traitement dans des bains d'endurcissement et des bains de fixage et d'endurcissement un rinçage intermédiaire de 30 s est nécessaire.
- Reduce el tiempo de lavado por 50%. Después de baños endurecedores y endurecedores-fijadores emplee un lavado intermedio de 30 s.
- Riduce i tempi di lavaggio circa del 50%. Lavaggio intermedio di 30 s dopo un bagno induritore.
- Verkort de spoeltijd met ong. 50%. Na hardings- of hardingsfixeerbaden 30 s tussenspoelen.
- Sköljtiden förkortas ungefär till hälften. Efter att materialet härdat eller behandlats i fix med hårdare måste det sköljas 30 s.

**EN Danger! Contains: tetrasodium ethylene diamine tetraacetate.** Causes serious eye damage. Read label before use. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Wear protective gloves and eye protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

**DE Gefahr! Enthält: Tetranatriumethylen-diamintetraacetat.** Verursacht schwere Augenschäden. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Schutzhandschuhe und Augenschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

**FR Danger! Contient: éthylènediaminetétraacétate-de-tétrasonium.** Provoque des lésions oculaires graves. Lire l'étiquette avant utilisation. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

**ES Peligro! Contiene: etilendiaminotetraacetato de tetrasodio.** Provoca lesiones oculares graves. Leer la etiqueta antes del uso. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Llevar guantes y gafas de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

**IT Pericolo! Contiene: etilendiamminotetraacetato di tetrasodio.** Provoca gravi lesioni oculari. Leggere l'etichetta prima dell'uso. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Indossare guanti e proteggere gli occhi. IN CASO DI CONTACTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.



**NL Gevaar! Bevat: tetranatriumethyleendi-aminetetraacetaat.** Veroorzaakt ernstig oogletsel. Alvorens te gebruiken, het etiket lezen. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Beschermende handschoenen en oogbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoeien met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.

**DA Fare! Indeholder: tetranatrium-ethylen-diamintetraacetat.** Forårsager alvorlig øjenskade. Læs etiketten før brug. Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Bær beskyttelseshandsker og øjenbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.

**NO Fare! Inneholder: tetranatriumetylen-diamintetraacetat.** Forårsaker alvorlige øyeskader. Les etiketten før bruk. Dersom lege må konsulteres, vis beholder og etikett. Oppbevares utilgjengelig for barn. Bruk vernehansker og vernebriller. VED KONTAKT MED ØYNE: Skyll forsiktig med vann i opptil flere minutter. Fjern evt. kontaktlinser såfremt dette er lett mulig. Fortsett skyllingen.

**SV Fara! Innehåller: etylendiamintetraättiksyra, tetranatrium-salt.** Orsakar allvarliga ögonskador. Läs etiketten före användning. Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård. Förvaras oåtkomligt för barn. Använd skyddshandskar och ögonskydd. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.

**FI Vaara! Sisältää: tetranatriumetylenidiamiinitetra-asetaat-ti.** Vaurioittaa vakavasti silmiä. Lue merkinnät ennen käyttöä. Jos tarvitaan lääkinnällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti. Säilytä lasten ulottumattomissa. Käytä suojakäsineitä ja silmien-suojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.

**PL Niebezpieczeństwo! Zawiera: wersenian czteroso-dowy.** Powoduje poważne uszkodzenie oczu. Przed użyciem przeczytać etykietę. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik iub etykietę. Chronić przed dziećmi. Stosować rękawice ochronne i ochronę oczu. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

**RU Опасно! Содержит: тетранатриев этилен диамин тетраацетат.** Предизвикава сериозно увреждане на очите. Перед использованием прочитать информацию на этикетке. Если требуется консультация врача, иметь при себе тару из-под продукта или этикетку. Хранить в месте, не доступном для детей. Используйте предпазны ръкавици и предпазны очила. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промывать глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

**Dilution** · Verdünnung · Dilución · Diluizione · Verdüning · Utspädning · Rozcieńczenie:

**1+19**

**Time** · Zeit · Temps · Tiempo · Tempo · Duur · Tid · Czas:

**2 min**

**Capacity** · Ergiebigkeit · Rendement · Rendimiento · Resa fino a · Capaciteit · Kapacitet · Wydajność: **max. 60 m<sup>2</sup>**

Made in Germany

301070/09

Tetenal 1847 GmbH · Schützenwall 31-35  
D-22844 Norderstedt · Tel. ++49 (0)40 521 45-0  
[www.tetenal.com](http://www.tetenal.com)

